



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

## " استغفار دان كلبهنش "

5 Mei 2023 / 14 Syawal 1444

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>1</sup> الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ، لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>2</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>3</sup> وَأُوصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

### قارا تتامو الله يغ دمولىاكن،

ماريله كيت تيغكتكن كتقواءن كحضرة الله ﷺ دغن ملقساناكن سكالاً قرينته دان منيغكلكن سما لارغثن، مغيخلاصكن ستياف عمل، سموك كيت سنتياس منداقت توفيق دان هدايه سرتا دفركوكهكن ايمان مغيبيكن ديري سمات-مات كقد الله يغ مها اسا. منبر اكن مفردغركن خطبة برتاجوق: " استغفار دان كلبهنش "

فرمان الله دالم سورة آل عمران آيات 133:

وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ

لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾

برمقصود: "دان برسكراهه كامو ﴿مغرجاكن عمل كباءيقن اونتوق﴾ منداقتكن كامقون درقد توهنمو دان شرك يغ لواسن سلواس لاغيت دان بومي يغ دسدياكن باكي اورغ يغ برتقوى".

<sup>1</sup> Memuji Allah

<sup>2</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>3</sup> Pesan Taqwa



الله مفرکنلکن دیریش دغن ببراڤ صفة مولیا سقرتی اَلْعَفُور ﴿فغامقون﴾، اَلْعَفُو ﴿قمعاف﴾، الرَّحِيم ﴿قپایغ﴾، دان السَّيِّر ﴿قنوتوف عایب﴾. کسما صفة ترسبوت منونجوقکن الله سننیاس ممعافکن سرتا مغمقونی دوسا همباش اقاویلا دلفظکن کلمة استغفار موهون کامقون. الله یغ میلیقی صفة ۲ مولیا تله موجودکن قلباکای اسباب اونتوق مبری فغامقون; ساله ساتو سبب اداله استغفار دغن قنوه قیسالن.

استغفار برتوجوان موهون کامقون اتاو موهون فغهاقوسن دوسا، مغمیلغکن کسش دان برلیندوغ درقد کجاهتنش. مٹیکوت اهلی کلام، استغفار برمقصود موهون کامقون سلقس ملیت بتاف بوروقش معصیة لالو برقالیغ درقدش. استغفار اداله قنظاهیرن قیسالن همبا کقد توهنش. استغفار ساعت دتونتوت دالم اسلام سهیغکاکن نبی ﷺ یغ بیبس درقد دوسا ﴿معصوم﴾، براستغفار ستیاف هاری سباکای تندا رنده دیری ساورغ همبا یغ برشکور اتس قملیهارعن الله کآتس دیریش. ابو هریره مریوایتکن بهاوا بلیاو مندر رسول الله ﷺ برسبدا:

وَاللَّهِ إِنِّي لَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ فِي الْيَوْمِ أَكْثَرَ مِنْ سَبْعِينَ مَرَّةً

برمقصود: “دمی الله، سسوغکوهش اکو موهون امقون درقد الله دان برتوبه کقدش ستیاف هاری لبیه 70 کالی.” ﴿حدیث روایة البخاری﴾

جماعه یغ دلیمقاهی رحمة الهی،

مغافاکه کیت قرلو ملازیمکن استغفار؟

قرتام: کران کیت همبا الله یغ تیدق ترلقس درقد ملاکوکن دوسا. دان الله ﷻ امت مپوکایی همباش یغ مٹاکوئی کسالهن، لالو موهون امقون اتس دوسا یغ تله دلاکوکن. ستیاف قندوسا یغ مٹاکوئی کسالهن دان موهون امقون،



لبيه دسوكاءى الله برينديغ اهلي عباده يغ مراسا بئگ دغن عملنئ.  
**كدوا:** کران کأنصافن برلاکوث ککوراعن اتاو کچاچتن سماس کیت مئرجکن عباده.  
استغفار دانجورکن سلفس کیت مئرجاکن عباده سباکاي فرموهونن امقون اتس  
سبارغ ککوراعن اتاو کچاچتن يغ موغکين برلاکو.

**کتیک:** کران بيمغ ککمبيراعن دغن نعمت اتاو کجاياعن برکوغکينن ميبکن کیت  
ترليک درقد مغيغاتي الله. کتيک اومت اسلام برکمبيرا دغن فمبوکاءن مکه، الله  
منورونکن دالم سورة النصر، ايات 3 برمقصود، “مک برتسپيله دغن موجي  
توهنمو دان موهونله امقون کقذن. سسوغکوهش دي ساعت منزما توبه.”

### مسلمين مؤمنين يغ دمولىاکن

کلبين استغفار ساعتله بايق، انتاراش:

**قرتام:** استغفار مروفاکن سنه نبى ﷺ دان منجادي اسباب فغامقونن الله اتس  
سکالا دوسا يغ کیت لاکوکن. فرمان الله ﷻ دالم سورة النساء ايات 110:

﴿وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١١٠﴾﴾

برمقصود: دان سسياقا يغ ملاکوکن کجاهتن اتاو منظالمي ديريش سنديري ﴿دغن  
ملاکوکن معصية﴾، کمودين دي موهون کأمقونن درقد الله، نسچاي دي اکن  
منداقتي الله مها فغامقونن لاکي مها فغاسيه.

**كدوا:** استغفار منجادي اسباب دکورنيايي قلباکاي رزقي دان کموداهن هيدوف.  
دالم سورة نوح ايات 10-12، فرمان الله برمقصود “سهيغک اکو برکات ﴿کفد  
مريک﴾، “موهونله کأمقونن درقد توهنمو، سسوغکوهش دي مها فغامقونن.  
﴿سکيراث کامو برروات دمکين﴾ نسچاي دي اکن منورونکن



هوجن یغ لبت دری لاغیت کفدامو. دان دی مغورنیاکن کامو هرتا ککایان دان  
انق فینق دان منجادیکن باکیمو کبون ۲ تانمن سرتا منجادیکن باکیمو سوغای ﴿یغ  
مغالیر ددالمش﴾

**کتیک:** استغفار منجادی اسباب فیلساین مسئه یغ برت. سبدا نبی ﷺ  
مَنْ لَزِمَ الْإِسْتِغْفَارَ، جَعَلَ اللَّهُ لَهُ مِنْ كُلِّ ضِيقٍ مَخْرَجًا، وَمِنْ كُلِّ هَمٍّ فَرَجًا، وَرَزَقَهُ  
مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ

برمقصود: "بارغ سیاقا ملازیمکن استغفار، الله ﷻ منجادیکن اونتوقش باکی  
ستیاف کسمفیتن ایت جالن کلوار، ستیاف کیمبغن ایت کلافتن، دان الله جوک  
مغورنیاکن کفدانش رزقی دری اره یغ تیدق دسغک ۲." ﴿روایة ابو داود﴾  
قارا علماء مغمملکن استغفار اقایلا دتیفا مسئه دان تربوقتی برکنس ممنتو  
مریک مناغنی مسئه. قارا علماء جوک مبابقکن استغفار سبلوم ممبوات سسواتو  
فتوی اتاو مپواراکن سسواتو فنداغن، دی مغلپکن برلاکو کسپلاشن عقیبه هاتی  
یغ بلوم دبرسیهکن دغن استغفار.

**کامفت:** استغفار منجادی اسباب فغامقون کفد اورغ اسلام یغ تله منیغکل دنیا.  
سسوغکوهش استغفار داقت مپلامتکن اومت اسلام درقد سیقساءن قبور دان  
دبکر اولیه اقی نراک. سیدنا عثمان برکات:

كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، إِذَا فَرِغَ مِنْ دَفْنِ الْمَيِّتِ وَقَفَ عَلَيْهِ، فَقَالَ:  
اسْتَغْفِرُوا لِأَخِيكُمْ، وَسَلُّوا لَهُ التَّثِيَّتَ، فَإِنَّهُ الْآنَ يُسْأَلُ

بهاوا نبی ﷺ اقایلا سلسای مغمومیکن میت، بکیندا دیام سکتیکا دان برسبدا  
"موهونله امقون اونتوق ساودارا کامو دان موهونله کتکوهن اونتوقش کران دی  
سداغ دسوءال" ﴿روایة ابو داود﴾



استغفار هندقله دلاكون دغن تَوَاضِع، دغن رنده ديرى، ياءيت هاتي يث بنر ۲  
برهارف، قاتوه، دان دقنوهي راس ققهارقن رحمة الهي. لفظ استغفار يث قاليغ  
ريغكس دأجر نبى ﷺ اداله اَسْتَغْفِرُ الله مانكالا لفظ ققهلولو استغفار اداله:

اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا  
اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ لَكَ  
بِدُنْيِي فَاعْفُرْ لِي، فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ

مقصودن: "يا الله، اغكاو اياله ربكو، تيدق اد توهن يث برحق دسمبه دغن بنر  
ملاءينكن اغكاو. اغكاو يث منچيقتاكن اكو دان اكو اياله همبا مو. اكو اتس قرجنجين  
مو دان جنجي مو سسواي دغن كمقوانكو. اكو برليندوغ دغن مو درقد كبوروقن  
قربواتنكو، اكو مئاكوءي نعمت مو كقداكو دان اكو مئاكوءي دوساكو كقد مو، مك  
امقونيله اكو. اين كران، تياذ يث داقت مغمقوني دوسا ملاءينكن اغكاو."

﴿رواية البخاري﴾

قارا جماعه رَحْمَتُ اللهِ،

بيلاكه وقتو تبراءيق اونتوق براستغفار؟ قارا علماء برقداغن وقتو تبراءيق  
اداله قد وقتو سحور ياءيت 1/3 مالم تراخير. اين برداسركن كفهمن اكن فرمان الله  
دالم سورة ال عمران ايات 17 يث ميبوت **وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ** ياءيت صفة اورغ  
برتقوى يث براستغفار قد وقتو سحور ﴿اخير مالم﴾. والاو اف فون، كيت  
دانجوركن براستغفار قد بيلا ۲ ماس. جوسترو ايت، ماريله كيت ممبايقكن استغفار  
والاو دمان كيت برادا. سموك كيت ترماسوق كولوغن يث دقوجي الله دان  
دأمقوني دوسا يث لالو دان اكن داتغ.



بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ  
وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ  
لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ  
فَأَسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

### Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>4</sup> حَمْدًا دَائِمًا أَبَدًا. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ  
سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>5</sup>  
وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>6</sup> وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.  
مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر تتف برقكغ كقد عقيدة اسلاميه برترسكن اهلي  
سنه والجماعه، يغ منجادي واريثن رسول الله ﷺ، قارا صحابه دان تابعين. جاكاله  
هوبوغن دغن الله ﷺ دان سسام ماءنسي. معموركن رومه ٢ الله دغن استقامه  
مخرجان عباده، تراوتامان صلاة فرض برجماعه. قربايقن صلوات دان سلام كاتس  
جونجوغن بسر نبي محمد ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا<sup>7</sup>  
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ  
وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي  
الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ

<sup>4</sup> Memuji Allah

<sup>5</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>6</sup> Pesan Taqwa

<sup>7</sup> Ayat Al-Quran

<sup>8</sup> Doa untuk kaum muslimin



وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى  
مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

**يا الله! يا رَبِّ الْعَالَمِينَ!**، امثوني سكالاً دوسا کامي، دوسا ايو باف دان کورو ۲ کامي،  
دوسا اهلي ۲ کلوارک کامي، بايق یغ ماسيه هيدوف بکيتو جوک یغ تله برادا د عالم  
برزخ؛ سسوغکوهش اغکاو مها فغامشون. بيبیغ کامي اونتوق منیغکلکن سكالاً کسلاشن  
دان بنتو کامي اونتوق استقامه ملاکوکن کباءيقن. دشن استغفار، کامي فینتا اغکاو  
کورنياءي کامي کنتغن، کسلامتن، کموдахن سكالاً اوروسن، کسمبوهن باکي ستياف  
فپاکيت، کبرکتن رزقي دالم اوروسن فکرجاين دان هيدوف کامي.

**يا مَنَّان، يا رَزَّاق،** برکتيه همبامو یغ ملقساناکن زکاة، وقف دان صدقه. کورنياءي رزقي  
یغ برليقت کندا کفد مريک، سرتا سوچيکنله هرتا دان جيوا مريک؛ جاءوهي کولوغن  
فُقراء دان مَساکين درقد ککفورن دان کفقيرن یغ برقنجغن.

**يا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَام،** جاديکنله کامي انتارا همبامو یغ مملهارا امانه. قواتکن ايمان کامي  
اکر منجاءوهي قربواتن خيانت سقرتي سالا کونا هرتا بندا بوکن ميليک کامي، مبري اتاو  
منريما رسواه، مپالهکوناکن کواس اونتوق کفتيغن ديري، سرتا جاءوهکن کامي ترماسوق  
دالم کولوغن یغ مغبايکن تغکوغجواب یغ دامانهکن.

**يا مَالِكُ الْمَلِك!**، جاءوهي نکارا کامي درقد کهنچورن دسببکن قربواتن رسواه؛ سرهکن  
تغکوغجواب فمقين دان فقوروسن نکارا کامي کفد کالغن همبامو یغ امانه دان اخلص،  
سرتا تکس لاکي براني منککن کبرن دان ملقساناکن کعاديلن برلندسکن حکوم.



يا مَالِك، يا هَادِي، كورنياكنه توفيق دان هدايه مو ترهادف راج كامى، دولي يث مها موليا فدوك سري سلطان فيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدين شاه المغفور له دان راج فرماءيسوري فيراق دار الرضوان توانكو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ  
وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوا لَهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ،  
وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.



# PENGUMUMAN SEBELUM AZAN JUMAAT

LAMPIRAN

## TEKS PENGUMUMAN

Assalamualaikum warahmatullahi wabarakatuh,

Kariah masjid yang dimuliakan,

Jabatan Kesihatan Negeri Perak ingin memaklumkan bahawa kini sedang berlaku peningkatan mendadak kes demam Denggi di Negeri Perak. Dari Januari 2023 hingga Mac 2023, sebanyak **856 kes** Denggi telah dicatatkan.

Oleh yang demikian, semua penduduk diminta mengambil langkah-langkah pencegahan seperti berikut:

- i. Luangkan 10 minit setiap minggu untuk memastikan sekeliling rumah bersih, bebas tempat pembiakan nyamuk Aedes.
- ii. Musnahkan bekas-bekas yang boleh menakung air.
- iii. Pakai baju berlengan panjang dan seluar panjang.
- iv. Gunakan repelen bagi mengelak gigitan nyamuk.
- v. Lakukan gotong-royong bersama komuniti.
- vi. Sekiranya anda demam, dapatkan rawatan segera.

Sekian, harap maklum.

### \* PERINGATAN TAMBAHAN

Disediakan oleh:

En. Yussani bin Hashim  
Ketua Penolong Pengarah  
Cawangan Promosi Kesihatan

Tarikh : 04/4/2023

Jika ada pertanyaan, sila hubungi:

Nama : En. Yussani bin Hashim  
Email : [yussani@moh.gov.my](mailto:yussani@moh.gov.my)  
Telefon : 05 5469355

Berhadapan dengan suhu cuaca yang agak panas ketika ini. Para jemaah dinasihatkan dengan beberapa perkara:-

- 1) Kevapkan minum air
- 2) Elakkan diri, keluarga & anak<sup>2</sup> dari seawang aktiviti luar ~~tanpa~~ tanpa keperluan
- 3) Disarankan untuk berada di kawasan yang terlindung daripada gelombang panas dan mempunyai pengudaraan yang baik.